

聲 NAN SING 南

HARGA ABONNEMENT:
 Indonesia 3 boelan f 3.50
 Bajar boelan saboelan 1.20
 Loear Indonesia 6.—
 Abon, paling sedikit 3 boelan.
 Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur - Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.

Administrateur: TAN SIN KOEAN.

Bureau Redactie en Administratie Gang Besen 7, Semarang — Telf. No. 1815.

HARGA ADVERTENTIE
 1 regel 40 cent. boeat satoe kali
 moeab paling sedikit harga f 4.—
 Berlangganan di itoeng tarief
 lebih moerah.

N.V. Elect. Drukk. vh. Tan Sin Koean, Semarang.

Berkerdja sama-sama.

Antara semoea golongan pendoedoek.

Comite dari Particuliere H.C.S. Yoe Gie Hwee di Pekalongan soedah kirim rekest pada bestuur gemeente boeat adaken Pasar Malem dalem boelan Mei 1931, jang kaoentoengannya bersih akan dibagi-bagiken pada perkoemponelan amal Tionghoa, Indonesier, Arab dan Blanda. Pembagian jang demikian teroetana ada boeat memadjoeken berkerdja sama-sama di antara semoea golongan pendoedoek dalem kalangan sociaal.

Mesti diakoein, maski dalem lapang politiek berbagi-bagi golongan pendoedoek negri disini senantiasa bertentangan satoe sama laen, lantaran berbeda kapingtannya masing-masing, toch sabenernya dalem kalangan sociaal marika bisa kerdja sama-sama.

Boekti jang terang dari adanja itoe pertentangan dan kerdja sama-sama bisa diendjoek dalem locale Raden di ini negri. Dalem saben vergaderingnya itoe raadraad ampir selaloe terjadi debat antara leden jang berlaenan bangsa atau partij-partijna, tapi dalem djabatan sebagai leden commissie, sebab mengenakan sama oeroeser sociaal iaorang bisa kerja sama-sama.

Betoel dalam waktoena meningbang sasoeatoe snael, terlahi dalem masing-masing ada inget dan belaken sendiri poenia bangsa atau partij, tapi biar bagimana poen dalem berbagi-bagi commissie itoe marika bisa kerja sama-sama.

Pada gemeente oepamanja, orang daperten commissie voor het Armwezen, commissie van Bijstand, commissie kasehatan, commissie padjek, commissie boe at Gas and Electricity, dan laen laen sebaginjaa. Dalem masing-masing commissie itoe ada ambil bagian leden jang berlaenan bangsa dan partij, tapi lantaran sebagian besar pakerdjaan jang marika kerdjakan melooch mengenakan kapentingan sociaal, maka djoega marika bisa kerja sama-sama.

Dari jang maria orang dijdi bisa tarik pendapatan, bahoea berbagi-bagi golongan pendoedoek di sini bisa kerdja sama-sama dalem banjak oeroesan sociaal, ken-dati dalem kalangan politiek kerdja sama-sama begitoe ada satoe on m o g e l i j k h e i d (tida nanti bisa terjadi).

Sebegitoe djaoe jang soeda kejdjian sekarang ini, poen ampir

pada tiap-tiap kali diadaken pasar malem Tionghoa terdapat djoega beberapa pendoedoek dari lain bangsa ada diangkan dijadi comiteleden atawa laen-laenna. Tjoema sajjang jang sama-sama kerja itoe melaenken ada terbates boeat oeroesan pasar malem sadja, sedeng berkerdja sama-sama dari berbagi-bagi golongan pendoedoek negri dalem laen-laenna kalangan sociaal, kaloe tida hanja sadikit sekali, boleh dibilang sama sekali tida ada.

Apa di loearna dari pakerdjaan Raad-Raad itoe tida ada laen-laen pakerdjaan sociaal jang bisa dikerdjaken oleh berbagi-bagi golongan pendoedoek negri itoe dengen berame?

Tentoe sadja ada banjak oeroesan jang bisa dikerdjaken sama-sama, tapi djika ampir tida ada sama sekali itoe kerdja sama-sama, kita rasa ada disebabken pengraoeh partij atau kebangsa'an ada mengambil rol besar.

Kendati pemimpin-pemimpin pergerakan dari berbagi-bagi bangsa itoe sampe mengatahoei, jang boeat beberapa pakerdjaan sociaal marika bisa kerdja sama-sama, tapi lantaran adanja kacoateiran jang dianggep nanti bisa terbitken perselehsian, maka soeda membikin hingga kita sekaranj tjoema

berkerdja dalem kalangan bangsna sendiri-sendiri.

Betoel jang dengen tjara demikian bisa dijadiahken perselisihan antara berbagi-bagi golongan bangsa itoe, tapi kita rasa perselisihan itoe poen bisa disingkirken dalem kerdja sama-sama antara marika, asal sadja satoe sama laen soeka goenaken pikiran jang sehat boeat jang satoe fiyah soeka mengalah, kaloe memang moestinja mengalah.

Dengen adanja itoe kerdja sama-sama boekan sadja bisa mengilangkan salah mengerti jang begitoe sering terjadi di antara golongan-golongan pendoedoek jang berlaenan bangsa, poen dengen itoe dijalan pakerdjaan jang dilakoeken dengen berame bisa mendatengken kebaikan dan kefaahan jang lebih besar bagi kita sekalian pendoedoek ini negri dari pada djika masing-masing golongan berkerdja sendiri-sendiri.

K.S.T.

recherche soeda grebek itoe hotel dan tangkep si Banchius alias Beekes.

Koetika di denger keterangan, Beekes bilang ia dateng di Betawi perloe ketemoe pada Mr. Hijmans, kepala dari afdeeling Gevangeniswezen tentang ia poenia schorsing sebagai opzichter dari roema boei di Malang.

Lebih djaoe ia menerangkan soeda brangkat dari Malang dengen bawa oeang f 650. Sisanja oeang dari f 3000 itoe ia pinjamken pada sobat-sobatnya. Koetika di tangkep, eekes masih kantongin f 25, dan kalebihannya soeda abis boeat plesis. Beekes laloe dikirim ka Malang. Sang motor akan lekas menjoesel padan.

Tandak Bali ka Parijs.

Seperti soeda dikabarkan, dari Bali aken dikirim tandak-tandak ka Parijs. Tjokorde Gde Rake Soekawati, pembesar bangsa Bali, briken keterangan, tandak-tandak jang aken pergi ka Parijs bisa dagedapten:

1. Ongkos vrij dari Bali sampe di Parijs, begitoe djoega poelangnya, dan ini soeda teritoeng djoega ongkos bagage;

2. Makanan vlijt, tempat tinggal vlijt selama dalem perdjalanan dan selama tinggal di Parijs;
3. Pakaan tjoekoep dan pakaan anget boeat tahan hawa dingin di Europa;
4. Oeang djadjan di Parijs saben hari f 2,50 boeat satoe orang;
5. Voorschot f 100 sabellonna brangkat ka Parijs, dan
6. Bagian dari kaoentoengan bersih.

Itoe perdjandjian moesti diper-tandain tangan atas soerat dan disalin dalem bahasa Bali, soepaja iaorang mengarti.

Mein Liebchen, kaoe maoe apa lagi?

—o—

Indonesisch - Arabisch Verbond.

Beberapa hari berselang kita soedah kabarken, dalem satoe vergadering dari pendoedoek Arab di Soerabaja soedah diambil poesiaan boeat ditiken satoe Indonesisch-Arabisch Verbond. Soepaja pembatja - pembatja kita bisa mengetahoei lebih djaoe tentang itoe verbond, teroetama pembatja - pembatja kita bangsa Arab, maka kita anggep perloe djoega atoerken di bawah ini maksoed dan toedjoean dari perkoemponelan tersebut.

Itoe maksoed, menoeroet S.T.P. ada direntanaken dalem 6 fatsal. jaitoe;

1. Mengadaken satoe persari-katan dari roepa-roepa Vereeniging Vereeniging bangsa Arab dennen heghaloeg, kabinett deradjat bangsa Arab dengan djalan-djalan jang patoet seperti :

a. Memadjoeken Onderwijs;
 b. Mempeladji soal - soal onderwijs jang tjoetjok dengan ni dijaman, hingga bisa mengashis hasil jang baek oentoek kemadojean bangsa dalem pergaolan oemoem dan oentoek pengidoe-panja.

3. Mengandoerken atawa men diriken organisatie-organisatie ba-ki sekalian bangsa Arab jang berdagang, kadelem badan-badan perkoemponelan seperti Handelsvereeniging, soepaja bisa mendjaga dan memadioeken perdagangan lebih loeas sahingga bisa memberi tempat pakerdjaan bagi pemoeeda-peoeda bangsa Arab jang kaleoer dari berbagi-bagi midrasa-midrasa oentoek iaorang poenia pengidoe-panja.

4. Mengadjak bangsa Arab di berbagi-bagi tempat di Indonesia, di mana terdapat Locale raden, soepaja bisa memilih wakilinna dalem raad-raad tersebut.

5. Mengadjak bangsa Arab di berbagi-bagi tempat boeat men diriken roepa-roepa sport-vereeniging.

6. Mendiriken satoe dagblad, beralesan atawa berasas kebangsaan dengan tida berpartij mana poen.

Bigitelah boenjinja rentjana maksoed dari Indonesisch-Arabisch Verbond tersebut, dan kabarnya sekaranj - soedah banjak sekali bangsa Arab di Soerabaja jang maseo dijdi lid dari itoe perkoemponelan baroe.

Djoega dikabarkan, moelai tanggal 1 November j.a.d. toean Alamoedi aken bikin perdjalan-koeling tempat di Java dan Ma-doera, dan paling sedikitnya ia nanti aken koendjoengi 15 kota. Congres besar dari I.A.V. aken diadaken di Soerabaja nanti tanggal 15 sampe kira-kira 18 De-cember j.a.d.

—o—

Congres pramoean Asia.

Sebagi hasil dari vergadering openbaar dari perkoemponelan-perkoemponelan kaeom pramoean, seperti Perhimpoenan Istri Pendidik, "Istri," Persoedaran Istri, Pasoedan bagian Istri, Istri Se-der dan Wanita Sedati, vergadering mana dibikin koetika hari Minggoe tanggal 19 jl. di Bandung, soeda diambil poetoesan

boeat kirim doea wakil dari Indonesia dalem Aziatisch vrouwen-congres (congres dari orang-orang pramoean bangsa Asia) ka Lahore, dan jang terpilih sebagai wakil adalah nona 2 Siti Soendari, Soewarni, kadeoanja soeda daptken peladjaran dalem A.M.S. dan tergolong pada pemimpin pemimpin pergerakan pramoean kaeom moeda. Ongkos perdjalan-nana ka Lahore di taksir kirira f 4500.—, oeang mana diha-repaken dikoemponel dari pene-rgo derma.

Itoe congres aken diadaken nanti tanggal 23 sampe 30 Januari 1931, dimana katanja aken dateng hadir pendekar-pendekar pramoean sebagai Madame Sun Yat Sen (Tiongkok), Mrs. Sarojini Naidu (Hindoestan), Mrs. Inouye (Japan), Madame Nour Hamada, Madame Nasik Abed, dan Madame M. Jemil Beyhum (Arab) dan laen-laen pemimpin pramoean dari Siam, Persia, Burma, Malaya, enz.

Lantaran kadoea nona Indo-nesia tersebut dianggep masih terlaoe idjo sekali dalem kalangan politiek, dan lagi sebab marika belon berseomeami, bagimana nanti bisa bitjarakken soal pernikahan, soal banjak baji meninggal, enz. enz, maka djoega beberapa journalis Indonesia disini soedah rijsataken tida setoedjoena dengan itoe niatan aken Indonesia kirim pramoean.

Itoe maksoed, menoeroet S.T.P. ada direntanaken dalem 6 fatsal. jaitoe;

1. Mengadaken satoe persari-katan dari roepa-roepa Vereeniging Vereeniging bangsa Arab dengan djalan-djalan jang patoet seperti :

a. Memadjoeken Onderwijs;
 b. Mempeladji soal - soal onderwijs jang tjoetjok dengan ni dijaman, hingga bisa mengashis hasil jang baek oentoek kemadojean bangsa dalem pergaolan oemoem dan oentoek pengidoe-panja.

3. Mengandoerken atawa men diriken organisatie-organisatie ba-ki sekalian bangsa Arab jang berdagang, kadelem badan-badan perkoemponelan seperti Handelsvereeniging, soepaja bisa mendjaga dan memadioeken perdagangan lebih loeas sahingga bisa memberi tempat pakerdjaan bagi pemoeeda-peoeda bangsa Arab jang kaleoer dari berbagi-bagi midrasa-midrasa oentoek iaorang poenia pengidoe-panja.

4. Mengadjak bangsa Arab di berbagi-bagi tempat di Indonesia, di mana terdapat Locale raden, soepaja bisa memilih wakilinna dalem raad-raad tersebut.

5. Mengadjak bangsa Arab di berbagi-bagi tempat boeat men diriken roepa-roepa sport-vereeniging.

6. Mendiriken satoe dagblad, beralesan atawa berasas kebangsaan dengan tida berpartij mana poen.

Bigitelah boenjinja rentjana maksoed : a. Ichiarken kemadojean batin, economie dan maatschap-ji dat semeoa golongan rajat menoeroet djalan-djalan jang pen-tes; b. berichtiar soepaja bisa ada saling pertjaja dan ada kerageman antara berbagi-bagi golongan rajat; c. ichiarken kemadojean pe-ratoeran pamernantahan negri dari zselfbestuur Indonesia atas dasar democratic jang loeas dan pa-ling achir menoedjoe ka dominion sebab-sebab dari itoe kalepasan.

Itoe partij mempoenjai mak-soed :

1. Kekelken rijkseenheid (ike-tan) Nederland-Indonesia;

2. Akoeh itoe kainsafan persoe-an sebagai dasar jang perloe boeat berkerdja sama-sama antara berbagi-bagi golongan pendo-ejan Indonesia.

Itoe partij mempoenjai mak-

soed : a. Ichiarken kemadojean batin, economie dan maatschap-ji dat semeoa golongan rajat menoeroet djalan-djalan jang pen-tes; b. berichtiar soepaja bisa ada saling pertjaja dan ada kerageman antara berbagi-bagi golongan rajat; c. ichiarken kemadojean pe-ratoeran pamernantahan negri dari zselfbestuur Indonesia atas dasar democratic jang loeas dan pa-ling achir menoedjoe ka dominion sebab-sebab dari itoe kalepasan.

Itoe partij mempoenjai mak-

soed : a. Ichiarken kemadojean batin, economie dan maatschap-ji dat semeoa golongan rajat menoeroet djalan-djalan jang pen-tes; b. berichtiar soepaja bisa ada saling pertjaja dan ada kerageman antara berbagi-bagi golongan rajat; c. ichiarken kemadojean pe-ratoeran pamernantahan negri dari zselfbestuur Indonesia atas dasar democratic jang loeas dan pa-ling achir menoedjoe ka dominion sebab-sebab dari itoe kalepasan.

Itoe partij mempoenjai mak-

soed : a. Ichiarken kemadojean batin, economie dan maatschap-ji dat semeoa golongan rajat menoeroet djalan-djalan jang pen-tes; b. berichtiar soepaja bisa ada saling pertjaja dan ada kerageman antara berbagi-bagi golongan rajat; c. ichiarken kemadojean pe-ratoeran pamernantahan negri dari zselfbestuur Indonesia atas dasar democratic jang loeas dan pa-ling achir menoedjoe ka dominion sebab-sebab dari itoe kalepasan.

Itoe partij mempoenjai mak-

soed : a. Ichiarken kemadojean batin, economie dan maatschap-ji dat semeoa golongan rajat menoeroet djalan-djalan jang pen-tes; b. berichtiar soepaja bisa ada saling pertjaja dan ada kerageman antara berbagi-bagi golongan rajat; c. ichiarken kemadojean pe-ratoeran pamernantahan negri dari zselfbestuur Indonesia atas dasar democratic jang loeas dan pa-ling achir menoedjoe ka dominion sebab-sebab dari itoe kalepasan.

Itoe partij mempoenjai mak-

soed : a. Ichiarken kemadojean batin, economie dan maatschap-ji dat semeoa golongan rajat menoeroet djalan-djalan jang pen-tes; b. berichtiar soepaja bisa ada saling pertjaja dan ada kerageman antara berbagi-bagi golongan rajat; c. ichiarken kemadojean pe-ratoeran pamernantahan negri dari zselfbestuur Indonesia atas dasar democratic jang loeas dan pa-ling achir menoedjoe ka dominion sebab-sebab dari itoe kalepasan.

Itoe partij mempoenjai mak-

soed : a. Ichiarken kemadojean batin, economie dan maatschap-ji dat semeoa golongan rajat menoeroet djalan-djalan jang pen-tes; b. berichtiar soepaja bisa ada saling pertjaja dan ada kerageman antara berbagi-bagi golongan rajat; c. ichiarken kemadojean pe-ratoeran pamernantahan negri dari zselfbestuur Indonesia atas dasar democratic jang loeas dan pa-ling achir menoedjoe ka dominion sebab-sebab dari itoe kalepasan.

Itoe partij mempoenjai mak-

soed : a. Ichiarken kemadojean batin, economie dan maatschap-ji dat semeoa golongan rajat menoeroet djalan-djalan jang pen-tes; b. berichtiar soepaja bisa ada saling pertjaja dan ada kerageman antara berbagi-bagi golongan rajat; c. ichiarken kemadojean pe-ratoeran pamernantahan negri dari zselfbestuur Indonesia atas dasar democratic jang loeas dan pa-ling achir menoedjoe ka dominion sebab-sebab dari itoe kalepasan.

Itoe partij mempoenjai mak-

soed : a. Ichiarken kemadojean batin, economie dan maatschap-ji dat semeoa golongan rajat menoeroet djalan-djalan jang pen-tes; b. berichtiar soepaja bisa ada saling pertjaja dan ada kerageman antara berbagi-bagi golongan rajat; c. ichiarken kemadojean pe-ratoeran pamernantahan negri dari zselfbestuur Indonesia atas dasar democratic jang loeas dan pa-ling achir menoedjoe ka dominion sebab-sebab dari itoe kalepasan.

Commissie garem.

Besluit G. G. tida di hargin?

Dari sebab garem itoe djoega termasuk dalam itoengen kaperloean oemoem pada orang poena gezondheid, — sebab begitoe lan taran di dalam peroet itoe garem bisa mendjadi cel pemoenoehنجا bacil—, tida heranlah djikaloë sesedahnja pembikinan garem di Indonesia termasuk dalam monopolijsa bapa Gouvernement, itoe soela selaloe mendjadi pokok pembitjara'an.

Dalem ini perkara M a r d i K a s a n t o s a n menjataken, oleh kerna itoe garem mendjadi kaperloean dalam kawarasannya hidoe, dari adilnya wet natuuri, di manama tempat tentoe ada material garem jang gampang didapeti dan dibikin garem oleh menoesijs. Poen di Indonesia tida katinggalan.

Aken tetapi kendati begitoe, toch bagi Rajat di sini perkara mendapetken garem tida bisa di kate gampang berhoeboeng dengan itoe sijsistem monopolie, lan taran mana orang baroe bisa mendapetken material pemoenoeh bacil djikaloë ada oeang maski harganja tida begitoe tinggi.

Kita tida akan memperbitjangan perkara ini lebig djoego, dan jang maoe kia toelis perkara besluit G.G. tentang angkatan Commissie garem jang sek arang sedeng mendjadi pembikinra'an di Oost Java, teroetama Madoera jang mendjadi tempat pembikinannja.

Toeroet apa jang di bitjaraken dalam *Suara oemoem*, menoeroet jang soedah kedjalanan, tiap-tiap taen sesedahnja garem pembikinan Rajat di serahken pana Gouvernement, di sitoe laloe di adaken commissie jang berkoadjibun bikin kontrole ma soekna itoe garem ke dalam goedang. Commisse mana terdiri dari doea leden, jang seorang haroes terambil dari penggawe zoutaanmaak, dan ini boleh di angkat dari bangsa Indonesia, dan orang mana tida di bera gadjih extra melaenken ia poenia gadjih dienst. Adapoen lid jang satoe terambil dari orang particuler, tetapi di tentoeken dari seboelan, gadjih mana di potong seharinya f 10.—

Biasanya ini lid jang diangkat bangsanja Bellem dan Johan boeat „N i t i dan pak S e t r o ” tida ada hak boeat mendjabat:

Dari sebab itoe sijsistem pinjjang ternjata berlawanan dengan azas peprintahan jang tida bedahaken Willem dan Wongso, pada taen-jang laloe oleh fihak Indonesia di Sampang telah di adakan protest boeat menentang itoe stelsel jang menggolong soepaja inlander djoega di kenaken mendjabat itoe lid commissie jang de ngan pembajaran. Itoe motie jang di kirim pada pemrintah oleh Re gantschapsraad di sana, menda pet kemoefakatan.

Kemoedian itoe motie telah mendapet poetoesan dari G.G., bah wa besluit jang hanja menentoeken si Jacob sadja ada hak boeat trimi itoe keangkatan telah ditja boet dan di ganti dengan besluit jang tentang hak boeat mendjabat pakerdja'an itoe antara pak Kam pret dan pak Johan sama sadja. Begitoe djoega perkara gadjih djoega di samaken, sama-sama f 300. Tjoema sadja djikaloë pem besar dari zoutaanmaak akan me ngangkat si inlander haroes men datap permoeukanan Regent jang membawahkan.

Aken tetapi besluit Gouvernement baroe itoe, hingga sekarang beloem membawa perobahan satoe apa, terboekti banjaklah prijai pensionen dari Mantri dan Hoofd Mantri garem jang minta mendjabat lid dari itoe commissie aken tetapi segala perminta'an itoe hanja berakir hampa tangan belaka. Dan alesannya menolak pembesar itoe tida diterangkan ketjoaali perminta'an itoe hanja tida bisa di kaboelken sadja.

Djikaloë pekabaran itoe ada betoel, disini kita tida bisa ber-

Hoat tentoe tida aken tinggal diam boeat liatin sadja itoe pe toeroenan tarief dari K.P.M. hingga bisa diharel ini peroesa han kapal Tionghoa djoega aken niroe itoe toledan, begitoe S.S. barkaren.

—o—

Gigi mas!

Satoe pendoedoek Moeara Si pongi jang seantero gigijna telah diganti dengan mas, kata O.S. beberapa hari berselang orang terseboet telah meninggal donia, dan menoeroet atoeran gigijmasi na itoe moesti ditjajoet. Entah orang soedah tida tjaboet itoe gigi mas dan itoe orang bawa gigi mas kadalem koeboer.

Beberapa hari sasoedah itoe ter kabar, koeboeran orang jang baroe meninggal itoe berlobang... Orang berbisil katanja ada „han toe” dan laen-laen. Tetapi boeat preksa lebih terang tida ada sa orang jang brani.

Achirna ada djoega jang „ne kat” preksa itoe hal. Tetapi apa jang ternjata? Ia boekan kate moeken hantoe atawa laen-laen padanan, ternjata itoe koeboeran soedah dibongkar maling dan gigi mas soedah ilang....!

—o—

Dilaboer nadjis dan teer.

Pew. kabarken:

Pada tanggal 17 ini boelan di Besoeki, koeika pagi-pagi toean Oen Sioe Lok soedagar tjtia maoe boeka pinto tokonja, telah endoes hawa boesoek sekali dan satelah diselidiki ternjata iaoe nika soedah dilaboer nadjis tertjampoer teer.

Jang ini ada perboeatannja orang pengetoet soedah pasti, tapi sebab-sebabnya jang betoel orang masih belon taoe.

Didoega sadja ini ada boentoetna persaingan dalam perdagan gan.

—o—

Kota.

Pembrita oemoem.

College van Burgemeester en Wethouders di Semarang mengondangkan, bahoea orang-orang jang namanja terseboet di bawah ini ada minta idjin boeat meneroesken atauw mediriken manja:

1. Marzoeki, meneroesken boeka roema boro di Batermanketil No. E. III/231;

1. Sechi Kijahadi Ridwan, diriken roema-roema pondokan, dalam kampoeng Kemplongan Nos. A VI/225 dan 246 dan dalam kampoeng Poempo Nos. A VI/268 dan 270;

3. Djalalen bin Amat Taska roon, diriken roema pondok di kepatian No. A VII/113.

Manoeroet penetepan dari ondang-ondang gemeente, sa soetoe orang jang hendak bikin kaberten, dalam tempo doea minggoe jang ini pembrita di oemoemken, boleh madjooken kaberattan pada Burgemeester dan Wethouders.

—o—

Sobo Kartti.

Nanti malem dalam gedong Sobo Kartti di Dr. Djaawastraat akan diadakan vergadering antara Bestuur Sobo Kartti dan Commissie kunsthandel, dalam vergadering mana akan dibitjaraken roepa-roepa hal.

—o—

Ledenvergadering S. I. G. A. B.

Sebagaimana lebih doeloe kita telah kabarkan dalam *Nan-Sing* tempo hari, benerlah semalem S.I.G.A.B. (perkoemoolan dari penggawe-penggawe Indonesia pada gemeente di Semarang) telah mengadakan vergadering dengan bertempat dalam gedong Gemeente di Bodjong. Itoe ver gadering dapat perhatian tje koep, sebab kira-kira 90 leden ada hadir disitoe. Vergadering mana jang diboka dari jam 7.30 sampe dijam 9 malem telah bit jarakan tiga fatsal sebagai di bawah ini:

1. Hal binnenlandsch verlof akan diminta lagi. (Keterangan begini: Doeoe pada penggawe-penggawe Indonesia dikasi hal verlof tiga boelan di ini negri, tapi kamoedian itoe hak di langken, saosedahnja keloe satoe atoeran baroe jang mengidjinkan saosedahnja penggawe ge meente dari segala bangsa jang bergadi lebih dari f 400.— sa boelien boleh minta verlof keloc ar negri.

Rawan.

—o—

tentoe sadja disamboet oleh kaeom soedagar dengan girang, tapi sebaliknya oleh peroesahan kapal Hong Hoat tentoe sadja ada dirasaken sebagi pekoelen.

Roejanja ini penoeroenan vrach dari K.P.M. tida lain boeat bisa bersaingan dengan Hong Hoat, lan taran pelajarannya K.P.M. boeat ambil moeatan dipolo-poelo sering „dipotong” oleh Hong Hoat.

Ini penoeroenan tarief vrach

minister van Kolonien, toean S. de Graaff, kasih keterangan ia ti da dapet liat jang dalam rapporten Edeeler Hillen ada diseboet ken, bahoea beberapa ratoes orang jang tida bersalah soeda diboeang ka Digoel. Minister kata, hoeke man pembangunan teroes aken diadaken. Spiker setoedjoe, jang pembangunan boeat marika jang diperkenankan poelang ka masing masing tempatna, begitoe lekas bisa dibatalken. Tapi dalam hal ituoe orang koedoe berlakoe terlit.

2. Hal anak koeloen (stekindren) soepaja dianggap sebagai anak anak sah, agar bisa dapetken ge zinstolage. Ini hal akan dimajoeken pada bestuur gemeente.

3. Nasibna Hulpmarktmeester soepaja dapet perbaikan nasib. Djoega ini fatsal akan dimajoeken pada bestuur gemeente.

—o—

P.G.H.B. sewa tana gemeente.

Doeloan soeda dikabarkan boeat diriken satoe roema sekola H.I.S. - P.G.H.B. di Semarang Oost perkoemoolan goeroe terseboet diates masoeken rekest pada gemeente boeat sewa tanah di Lontar-weg dengan tarief moe rah, sebab boeat kaperloean oem oem.

Perminta'an sewa tanah itoe soeda dibitjaraken dalam persida ngan gemeente, dan pada bestuur P.G.H.B. sekarak di bertoaeken, jang perminta'anja diloloeskens.

—o—

Semarang dalam Tweede Kamer.

Ditjelaha dan di poedji.

Satoe kawat Aneta dari Den Haag mengabarkan, kemaren doe ne (hari Rebo) lid Tweede Kamer dari kaeom sociaal democraat, Ir. Ch. G. Cramer, soeda oesiek Boven Digoel dan Semarang dalam itoe parlament di negri Blanda.

Pertama ir. Cramer poedji pada Edeeler Hillen jang briken itoe rapport jang teroes terang, dari apa, menoeroet katanja toean Cramer, ada dibenerken perbilangan-perbi langannja kaeom sociaal-democraat jang soedah sedari doeloe doeloe. Spreker tanja, kenapatah sasoedahnja begitoe laat baroe orang ambil poetoesan boeat laukeken penjelidikan?

Spreker peringketen pada satoe voorstelna kaeom sociaal-democraat dari tanggal 25 Oktober 1927 dan spreker merasa dengan menoenggoe-noenggoe pamerentah soedah berboeat dosa jang tida bisa dibetoelken lagi. „Bera kaen orana jang tida bersaksengsaraan jang tida terhingga besarna”, kata spreker dengan soeara keras.

Sasoedahnja spreker seboetken satoe per satoe kesalahannja Kamer dan Volksraad, ia laloe tje laek keras pada adresna bebrap ressort jang berlakoe meliwatin wates dengan marika poenia voorstel - voorstel boeat boeang orang.

Koetika spreker bitjaraken per kara keadaan kasehatan, ia bilang itoe rapport ada sangef memberaten bagi pamerentah, regeering mana pamerentah soeroe pikoe tanggoengannja boeat orang-orang boeangan jang pada mati...

Voorzitter goenaken martilnja boeat poetoesan spreker poenia bitjara.

Toean Cramer minta soepaja semoea pembangunan dibatalken dan madjoeken pertaan-an-pertanja'an sebagai berikoet ini pada minister dijadikan:

Apa minister tida berpenda petan, per t a m a, bahoea dari pemboeangan-pembangunan ka Boven-Digoel itoe kombali me noengdoeken saterang-terangnya jang exorbitante rechten (hak-hak memboeang dari G.G.) bisa terbitken hal-hal jang tida adil se kal-kali?

k a d o e a, bahoea beberapa ke palu bestuur, jaitoe kepala bestuur gewest di Semarang, telah berlakoe sembrono sekali dalam voorstel-voorstel pembangunan itoe?

Apa minister soeka membantoe boeat hapoeken itoe exorbitante rechten awata merobah begitoe roepa soepaja ada pertanggoen na jang lebas besar?

Lebih djoaoe spreker maoe soepaja semoea pembangunan diha posken dan kaloe minister tida maoe, dimana sadja saleks-leka nja itoe 412 orang boeangan jang disebot oleh Edeeler Hillen di poelangken ka masing-masing tem patna, dimana kamoedian orang-orang boeangan di Tanah Tinggi bisa dipindahken ka tem pat-tempat jang lebas sehat dan jang lebih baikan.

Djoega toean Cramer minta soepaja pamerentah Hindia briken toendjangan oeang pada orang-orang boeangan jang dikirim poelang itoe awata tjaiken pakerdja an, antara laen-laen dengan pa kerdja'an pada negri.

Begitoe pridatona toean Cramer, dan atas interpellatie mana

minister van Kolonien, toean S. de Graaff, kasih keterangan ia ti da dapet liat jang dalam rapporten Edeeler Hillen ada diseboet ken, bahoea beberapa ratoes orang jang tida bersalah soeda diboeang ka Digoel. Minister kata, hoeke man pembangunan teroes aken diadaken. Spiker setoedjoe, jang pembangunan boeat marika jang diperkenankan poelang ka masing masing tempatna, begitoe lekas bisa dibatalken. Tapi dalam hal ituoe orang koedoe berlakoe terlit.

Gang Gambiran. Dalem pemboekaan jang per tama itoe ada dateng toedjoe pram poe an Tionghoa dan satoe anak baji, djoembla mana-djika di inget, bagimana orang-orang pram poe an Tionghoa merasa soengkar sekali dateng berobat dalem polikliniek' soeda boleh dibilang bagoes djoega.

Diharep sadja djoembla itoe samigkin lama samigkin naek.

—o—

Hasil pegadean di Semarang.

Dari angka-angka barang ga dean dalam ampat roema pegade an di kota Semarang, jalah Depok, Mlaten, Pontjol dan Karangtoer dalam tempo 9 boelan ini bisa dikoetib sebagai di bawah ini:

Roema Djoembla Harganja gade: barang: kira 2:

Depok	1929	1930	f
1929	193.825	204.459	551.400
1930	137.610	135.033	563.000
Pontjol	129	174.020	409.600
Mlaten.	1929	175.000	577.700
Karangtoer	1929	180.650	487.200
1930	169.047	471.400	577.700

Djoembla barang jang terseboet diates ada dimaksoedken barang-barang gadean jang berharga merah, sedeng pendapatan dari barang-barang gadean jang berharga mahal ada sebagai berikut:

Roema Djoembla Harganja gade: barang: kira 2:

Depok	1929	1930	f
1929	2387	1791	212.400
1930	2071	1846	186.000
Pontjol	4174	3646	340.800
Mlaten.	4174	3646	302.700
Karangtoer	2199	1879	235.900
1930	1879	1879	137.500

<p

Doea djago Tionghoa ka loear negri.

Sebagimana diketahoei, itoe djago tennis dari Straits Khoo Hui Hye soedah sekean lama ada berdian di Shanghai, di mana bersama Gordon Lum dari Australia, ia telah bikin tour ka berbagi-bagi tempat, dan antaranya ka Philippinen dan Japan boeat lakoekeen berbagi-bagi pertandingan. Blakangan marika wakilken Tiongkok boeat toeroet maen dalam Far Eastern Championships Games, tapi lantaran koerang beroentoeng marika soedah kena dikalahkan. Satalah itoe marika balik kombali ka Shanghai boeat jakinken lebih djaoeh masing-masing ilmoenja dan toeroet maen djoega dalem berbagi-bagi pertandingan boeat mereboet beker, sedeng kaloe ada tempo jang senggang, marika poen ada kasi pimpinan pada tennisspelers Tionghoa jang moedaan.

Menoeroet kabar, lantaran ingin jakinken ilmoenja lebih djaoeh, Khoo Hui Hye akan brangkat ka Europa, dan pada tanggal 30 September ia telah berlaoe dari Shanghai bersama satoe soedagar barang koeno, Tan Wei Wee Chwan, kerna ia poenja perdjalanan ini kalih ada dapet toendjangan dari toean tersebut, toelis Sg. P.

Katanan kadoea toean ini akan singga di Singapore doe minggoe lamanja boeat bikin persediaan, sekalian katekoeken sobat-sobatnya, kamoedian baroelh brangkat ka London, dimana iaorang aken berdian kira-kira lamanja doe boelan. Sasoedanja itoe, iaorang aken pergi ka Frankrij boeat katekoeken itoe djago tenis Fransch Cochet, dan toeroet maen dalam berbagi-bagi pertandingan di sana kerna di ini negri seantero taon selaloe ada dibikin pertandingan tennis.

Pada laen taonnya di moesin semi marika aken balik kombali ka Engeland boeat masoek dalem pertandingan tennis di Wimbleton. Tentoe sadja Khoo poenja brangkat ini kali doe-doea ada beroenga besar boeat dirinja dan boeat Tiongkok.

—o—

salah satoe Importeur Japan, ada begini; Nov. moeda f 5.11. Nov. toewa f 5.07. Dec. f 5.06. Jan. f 5.07. Febr. f 5.12. dan Maart f 5.12.

Bole dibilang, harganja ada toeroen keliatan orang masih maoe toenggoe lebi doeloe.

Kedele Taylian sedia, soedah didjoewal dengan harga f 7.20.

Koffie. Tjatetan harga dari New York ini hari ada lebi tinggi dari 20 sampe 25 punten. Keadaan "pasar" koffie masih sepi sadja dan harganja boeat koffie jang baek, sedia, f 31., dan Fag Oct./Dec. f 31.50.

Palembang-koffie. Harganja ampir tida berubah. Boeat sedia ada ditawarkan dengan harga f 20.25, dan diminta f 19.75.

Gaplek. Boeat afkomend soedah didjoewal dengan harga f 12.0, atas kreta Semarang, zondere refactie.

Tepoeng-gaplek. Tiada ada oeroesan. Boeat Oct./Nov. diwinta dengan harga f 1.60, ditawarkan f 1.65.

Katjang-merah. Trimataas kreta Semarang soedah di djoewal dengan harga f 3.85.

Katjang-idjo. Boeat partij partij ketjil, kwaliteit Bima (samsik) soedah didjoewal dengan harga f 5.80.

Minjak-klapa. Harganja tetep dan jang dari 29 kati per bluk soedah didjoewal dengan harga f 5.35.

Lombok. Harganja masih sama dan belon ada perobahan.

Kapoe k. Pasar koewat dan banjak perimtaan: Boeat contract B. (Amerika) f 30.50, dan contract C. (Australi) f 26.50, lev. sampe Dec.

Dagoeng. Boeat sedia soedah banjak didjoewal dengan harga f 2.35.

—o—

Kawat.

ROEPA—ROEPA.

Keadaan di Tiongkok. Menoeroet kawat dalem s.s.k. Tionghoa, dari Chintsook Lu Chung Lin kirim telegram pada Chang Hsueh Liang boeat mewartakan, bahoea Feng Yu Hsiang sekarang soeda meletakan djabatannya dan soeda srahken semoea kakoesaan atas balatentaranja padanja. Lu minta Chang Hsueh Liang kasih itoe djoega pada pamerenta Central dan soeka kasih instructie padanja, dimana ia moesti tempatkan balatentaranja dan bagimana diaertoena ongkos dari itoe pasoeakan militair. Sebagi penoetoep dari itoe telegram Lu Chung Lin bilang, aken menoeroet sadja prantahna pamerenta Central boeat reorganiseer jang djadi baekna boeat tentara Kuominchun.

Atas kawat di atas Chang Hsueh Liang soeda kasib balean, jang ia soeda sampeken Lu poenja telegram pada pamerenta Central. Chang haren Yen Hsi Shan dan Feng Yu Hsiang beotel djadi kaloear Tiongkok dan Chang briken tanggoengan ia nanti aken atoer pada pamerenta Centraal soepaja segala oreosan bisa djadi baek.

Selaenna kirim telegram tersebut, Lu Chung Lin djoega soeda kirim tiga otoesan ka Nanking boeat ketemoeken pada Chiang Kai Shek. Itoe tiga otoesan sampeken Lu poenja kamenjeselan jang ia soeda bronat, dari itoe ia minta pamerenta Central trima lagi ia poenja tanda setia. Chiang Kai Shek poen soeda trima menaloekna Lu Chung Lin, tapi perdjandjian-

perdjandjian jang berhoeboeng dengan itoe penaloekan aken diemoemken blakangan.

Sovjet marah. Menoeroet kawat Aneta-Reuter dalam s.s.k. Blanda, Rykow soeda pertandian tanjan satoe besluit dengan jang mana ada di larang sebalig-barang jang dikirim masoek di Rusland dari Frankrij, Joego-Slavie, Hongarije dan Roemenië.

Lebih djaoe ada dilarang pake kapal-kapal dan kreta api dari itoe bebrapa negri boeat angkoet barang-barang Rus.

Penangkepan. Sasoedanja sedikit tempo ber-selang kapitein Franco ditangkap sekarang satoe pendekar terbang bangsa Spanjol laen, jalih kapitein Jose Jiminez, ditangkap lantran ia brani tjelah keras ditempat oemoem pada pembesar-pembesar Spanjol. Kapitein Jiminez taon doeloe pernah terbang melangkahin bagian Selatan dari Laoetan Atlantiek ka Brazilie.

Personsorgres. Oetoesan-oetoesan dari Duitschland, Frankrij, Engeland, Nederland, Belgie, Balkan dan laen-luen negri hadiri dalam congresja persarikatan journalisten internationaal, jang diadaken tiap doea taon sekali. Congres itoe diboea oleh presidentja, dr. Bernhard, dimana kamoedian secretaris dari perkoempoelan journalist Duitsch kasih slamet dateng pada oetoesan-oetoesan itoe dalam roemah perkoempoelannja pers Duitsch. Di antara laen-laen spreker ada terdapat vice-president dari itoe persarikatan internationaal, jalah saorang Belgie nama Dons, directeur dari Internationaal Arbeidsbureau di Genève Albert Thomas dan walikiloh Volkenbondsecretariaat Cromert. Itoe congres journalist diadaken di Berlin.

Actie Jahoedi. Soerat soerat kabar Fransch di Parijs njataken setoedjoe dengan itoe niatan boeat pindahken nationale tehuus dari bangsa Jahoedi dari Palestina ka Syria.

Ada dikabarken, nanti Selasa malem aken dibikin pembitjeraan dari pemimpin-pemimpin Jahoedi boeat bitjaraken pamerentah Inggris poenja politiek baroe terhadep dengan Palestina, dan lebih djaoeh dikabarken pemimpin-pemimpin Jahoedi jang radical lagi pikirken boeat geraken pemboyt cottan Inggris oleh orang² Jahoedi di Palestina, dan malah ada dibitjaraken djoega tentang perloe atau tidiana dilakoeken gerakan membandel oendang-oendang negri (sebagi terjadi di India).

Revolutie. Legatie Brazilie di Bnrljin kasih taoe, bahoea tentara federal soedah desek moendoer pasoeakan kaem pembrontak di gatis pereng Minas Geraes dan Parana; kaem pembrontak soedah di oesir semoea dari Sao Paulo dan Bahia, sedeng keadaan dalam laen-laen staat djoega tida ada perobahan. Perhoeboengan djalan kreta api di Minas soedah normal kembali sampe Latajuba dan Delfim.

Correspondentna Voss. Zeitung kawatken, sebab oedjan besar dalam bebrapa hari ini maka soedah datengken halangan besar dalam itoe gerakan revolutie, hingga roepaan dalam ini waktue kaoem pembrontak baroe brentiken madjoenja ia poenja balatentara.

Perobahan wet. Radja Mesir (Egypte) soeda boeboehin tanda tangan atas perobahan-perobahan dari grondwet.

Dalem verslag dari kabinet ada divoorstelken, jang parlement aken terditi dari 150 dan boekan lagi

dari 235 wakil, Lebih djaoe tiga per lima dari djoemblaing anggota senaat aken diangkat oleh radja, sedeng doe per lima bagian aken dipilih oleh rajat. Persidangan dari parlament itoe aken berdjalan 5 boelan lamanja dan boekan 6 boelan sebagai jang berlakoe sekarang ini. Wakil-wakil jang menghinaken radja bisa ditosong didepan pengadilan.

Orang-orang jang berhak memilih wakil² itoe paling sedikitja moesti soeda beroemoer 25 taon. Baik senaat maoepoen kamer tida dibriket recht tot initiatief boeat kasih masoek rentjana-rentjana finacieel. Radja nanti jang angkat kepala-kepala kaoem Moeslin, wet-wet atas pers aken dilakoe lebih lengs.

Pemilihan boeat parlament aken dilakoeken menoeroet atoera ge-trapt (getrapte stelsel). Sasoetoe rombongan dari 50 kiezer diwakilin oleh satoe wakil-kiezer jang toeroet ambil bagian dari itoe majelis jang aken pilih wakil-wakilin.

—o—

Advertentie.



Suikerziekte

Obat satoe - satoenja jang paling terkenal boeat sakit kentjeng goela dari professor Dr. Alvenleben di Duitschland.

Kalau tida toeloeng dari sakitnya oeang boleah trima kembali. Pesen bajar lebih doeloe dapat potongan 5 pCt. dan onkos vrij 1 flacon f 12.50 1 flacon besar f 23.50.

Terings pillen.

Pendapatan baroe dari professor Dr. Alvenleben di Duitschland boeat semboehken sekali batok kering (tering) enz. Kalau makan ini obat dengan sabar en bisa perhatiken larangannya makau, tanggoeng aken baik betoel kalau, tida toeloeng oewang boleah trima kembali per flacon f 12.50 f. besar f 23.50.

Slapeloosheid.

Obat pendapatan paling baroe dari Duitschland boeat menjemboehken penjakti zenuw jang soedah keras atau baroe dapat malem tida bisa tidoer dan pikiran tida kerohan 1 flacon f 10.— boeat 1 flacon besar f 18.—

Ambeien Tabletten.

Bikin djatoeh akarnya Ambeien wasir. Tanggoeng moestadjab, 1 flacon f 7.50 1 flacon besar f 14.—

Puisjes Zelf.

Ini obat koekoel djoega ada recepnja professor Dr. Alvenleben di Duitschland 1 flacon f 5.50 kalau tidak toeloeng oeang boleah trima kembali.

Asthma Pillen.

Obat Astama atau mengi jang terkenal moestadjabna di Duitschland 1 flacon f 7.— kalotida toeloeng oeang boleah trima kembali. Pesen bajar lebih doeloe dapat potongan 5 pCt en ongkos vaj.

Bolehan pesen pada

Firma FRANK en ZONEN
N: Semarang (Java).



BORNEO HOUTHANDEL

HADJI HASAN

v/h „BAKRIM“

Petekan 24, Telef. No. 2059, Semarang.

Sedia Bouwmaterialen (bekakas bikin roemah) tjoekoep: jaitoe Kajoe Wildhout roepa-roepa oekoeran, Ribben, Oesoek gilig, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djabin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz. harga welawan.

Memoedijken dengen hormat
De Eigenaar

H. HASAN

Polikliniek Tiong Hoa

Saben hari KEMIS djam 10 sampe 11 pagi diadaken Polikliniek boeat orang-orang pramoean en anak-anak oleh nona Dr. Anna Ong Kie Hong. Laen-laen Dokter seperti biasa.

Bestuur Polikliniek
Tiong Hoa.

DITJARI

Agent-agent boeat djoewalken boekoe-boekoe di mana-mana tempat.

Perdjandjian dan kaoentoengan bagoes.

Kalo djoewalken kita poenja boekoe-boekoe, keentoengannja tida bedah seperti terbitken sendiri itoe boekoe-boekoe.

Boekan omong kosong.

Tjoba tanjak katrangan pada kita.

Boekhandel „KAMADJOEAN“
Ambengan 126 Semarang.

Sigaretten-Thee-Sigarillos- & Strootjes

Fabriek

Oe Eng Lo-Garoet

AWAS.

Soedah banjak tersiar jang tiroean, dari saja poenja Thee Wangi Merk „Mekkah dan Melaka“ harep pembeli preksa dan perhatiken minta jang toelen Merk Oe Eng Lo Garoet, jang telah terkenal dan terpoedji antero tempat.

Oe Eng Lo
Handels-Firma „Massin“
GAROET.

Masoekenlah advertentie dalem

„NAN SING“

Tentoe Berhasil

lebi terhiboer sama koendjoengan kita dalem wakoe ini jang saben-saben dibikin.

—Memang hiboeran sobatsobat jang bisa lebi menoeloeng boeot sasoetoe kawannja jang djoestroe dalem kasoekeran. Inilah mari kita orang oelangken di nanti sabentar sore berbareng djoega akeo niat berpamit padanjan.

—Tentoe istrikoe, perkata'an-moe betoel semoea, sedeng boeat Liok Kie, oh, itoe orang jang berboedi, biarlah kita sekarang tjoekoep doeloe goenaken sadja tenaga di hari wafatnya, aken kesanjanja kaeo tida dapat oentoeng pergi memperbaekin ia poenja kooberan.

Sampe di satoe hari kaesokan-jana segala oeroesan soeda diberremboek pagi telah didjadiken di sorenja, hanja soeda berdjalan beres, telah dateng itoe koetika bertemoenja Kwee Bok dengan Tjioewangwee.

(Aken disamboueng)

FEUILLETON

Satoe istri jang setia.

14).

—Djoega akoe doega tentoe ia balik soesah dari mengoembaranja.

—Kalo begitoe soenggoe pa-toet dikesianin.

—Dari itoe baroesan akoe sengadjia biarin ia kedoekein tegalan kita, kata Liok Kie lebi djaoe sasoeda liwat abis sama batoekna: „Seperti akoe bilang ia ambil tadi tida brapa bidji, tentoengna koerang tjoekoep, boekankah ada baek djika kita bawakan lagi boeat ia?“

—Itoelah memang ada satoe memanggil Kwee Bok poenja

pertoeloengan jang aken kita beri di koetika jang kebetoelan sekali,“ djawab istrinja dengan sangat moefakat.

Anteren ketela dari Liok Kie boeat Kwee Bok laloe di bikin.

Di roemah Kwee Bok dengen bantoean istrinja sedeng masakin itoe ketela tjoerjan telah denger pinto loear orang ketok beroelang-oelang.

—Wah tjlaka! Ini kali zonder terdoege kita telah kedapetan men-toe!

kata Kwee Bok sambil</

FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.

Di larang orang mengoetip ketjoeari dengan idinnya si pengarang.

Oleh RAWAN.

57

Ketika itoe Sang radja siang telah semboenjikan dirinja di blakang sela-sela goenoeng. Disebelah barat kelihatan awan jang merah kekoening-koeningan, di mainkan oleh angin, berdjalan lambat-lambat. Sebentar-sebentar kelihatan sebagai raksasa, sebenar poela kelihatan sebagai seteria lajukna.

Marsidi laloe berdiri dari doedoenja dan melangkahkan kakinya jang amat berat itoe maoe poelang. Sampai diroemah mengetahoe bahwa iboenga soedah kelihatan sedikit seneng, sedang doedoe diberanda moeka menantikan anaknya.

„Dari manakah Marsidi?“ Kata iboenga serta melihat anaknya poelang.

„Dari berdjalan-djalan boe.“

Sahoet anaknya.

„Adakah engkau tadi pergi menengok ajahmoe?“

„Ja, boe, tadi siang saja kesana.“

„Bagaimanakah keadaannya?“

„Sakitnya misih kelihatan berat. Tetapi menoeroet kata dokter soedah ada baik sedikit dari pada kemarin. Toean dokter bilang, kalau teroes bertempat di sitoe, lambat laoen akan dapat semboeh koembali.“

„Sjokoerlah kalau begitoe Berapa harikah engkau verlof?“

Marsidi diam sedjeroes mendengar pertaanjan itoe. Pikir Marsidi dalam hatinya. Apakah goenjanja keadaankoe saja semboenjikan? Toch, iboekoe akan tahoe djoega. Lebih baik koetjeriterakan sekarang sadia, karena iboekoe baroe dalam keadaan jang menjenangkahn.“ Ja laloe berkata kepada tboenja:

„Ja, koe! Sesoenggoehnja saja ada berkepentingan maoe mengatakan keada'n saja pada masa ini. Tetepe saja mohon kepada iboe, djanganlah sekali-kali iboe doekakan, karena segala keada'an jang djatoeh pada diri kita ini atas nama Toehan. Semoea kehendak Toehan tentoelah bermaosé baik belaka. Dari itoe haroeslah kami diajani dengan berseang hati, karena soedah menjadi kodrat, bahwa segala manoesia itoe tidak loepot dari kesoehasan. Kesoehasan itoelah soeatoe oedjian jang sangat soelit pada kita. Dari sebab kedoeka an maka timboellah fikiran baroe jang dapat menjapai segala kenang-kenangan jang menoedjoe kemaoean dan hidoeplang lebih bagaia dari pada jang telah laloe. Kemoeliaan bangsa Europa tingginya pengetahoean dan tingginya derajat bangsa barat, tidak lain karena kesoekaran dan kesoehasan hidoeplang disana, sehingga pada masa ini boleh dikata berkoesa didalam doenja. Sebaliknya, bangsa kita jang berdiam di tanah jang soeboer, jang tidak pernah kekoerangan makan, ta'pernah merasa kesoekaran dalam mentjari pengidoepaan pada zaman doeloe, tetapi sekarang amat sengsara hidoeplang.

Hasil tanahnya jang amat soeboer ini tida dirasainja, mendjadi hak milik bangsa asing, diangkoet kelaen negri, sehingga hidoeplang hanja mendjadi kaoem boeroeh sadja, penghidoeplang hanjak terlentur. Dari itoe, saja oelangi lagi saja moehoen dengan sanget, atas kita poenja nasib boesoek jang aken kita tjeriteraken itoe djanganlah iboe sampe bertambah doeka tjita, tetapi djangan'ah poetoes asa, kerna poetoes asa itoe, jaloh seoeatoe pendang djenawi jang amat tadjem, jang aken memanggal segala maksoed dan tjita tjita jang moelia.“

Aken disamboeng.

Prijs-prijs besar soedah bersedia boeat Toean! Apa sebab toean misih berajal boeat beli Lot? Kalok toean belie lot pada LIE TJHIOE SWIE, Salatiga, banjaks tarik prijs besar, banjak boekti telah mengendoek.

Tinggal sedikit! ampir abis!
LOTERIJ OEWANG BESAR.

„Bataviaasch Kinderziekenhuis“

Hoofdprijs	f 150.000,—
2e. prijs	f 100.000,—
3e. prijs	f 75.000,—
4e. prijs	f 50.000,—
Lain-lain prijs totaal	f 625.000.—

Tarikna paling laat 12 November 1930, bisa di madjoeken. Harga f 11,- per Lot. Porto f 0.35 Rembours f 0.75

Trekkinglijst di kirim gratis seperti biasa. Soepaja tida sampek ka'abisan, silahkan lantas beli pada:

LIE TJHIOE SWIE
Loten Debitan, — Salatiga.

Rokok kretek RATIONA ada roko BAROE, jangdaalem sedikit naktie sadja aken deek lain-lain merk. Toean - toean Soedagar, djanganlah liangken ini kasemptan boeat minta menjadi agent!

Keterangan dan tjonto pada

Tabakindustrie
„DE KAKA“
Salatiga.

OBRAL, OBRAL!!

Lantaran maoe ganti model en kembang jang paling baroe saia maoe obralken artero sia poenja Saroeng-Saroeng dan Kain-Kain kloearan dari sia poenja fabriek sendiri dengan separo harga.

Silahkan dateng priksa ada sedia.

Saroeng, Kain, dan tjoet babar Tiga Negri, Bangidjo, Woengon dan lain-lainja babaran.

Jang menoenggoe.

Batikkirij Oei Tiong Djoe

Petoedoengen 100. — Semarang.

-- HOTEL --

SLAMET

Telefoon No. 2122.

SEMARANG

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe Electrisch, aer pake waterleiding.

Harep disaksiken
BEHEERDER.

YAP TJIEN BING
Meubelfabriek en Bouwaannemer
Karangsari. — SEMARANG. — Telefoon 461.

MEUBELINDUSTRIE:
djoeal daan trima segala roepa pesenan bekakas roemah tangga, seperti: Medja, Koersi, Lemari, media Kongpo model jang paling baroe, lemari Ketjeng dan lain-lain jang model baroe.

Pembikinan bagoes
dan koeat.

BOUWAANNEMER:
trima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain.

Atoean
menjenengken.

Memoedijken aengen hormat.



Djoel voor Reclame

Petis oedang SIDHOARDJO, jang toelen
boleh dapet perkatie dan etjeran
dari 2 cent.

Njonja Meneer
Pedamaran 88 Semarang.

Batjalah Dagblad
NAN SING

Tjoema Boeat Pembatja
,NAN SING"

Bisa dapet: **30%** Korting

Kaloe beli boekoe-boekoe jang terseboet di
bawah ini selama dalem boelan:
SEPTEMBER dan OCTOBER 1930.

Harganja kasopanan Tionghoa	f 2,-
Beladjar bitjar Tionghoa, Hokkian dan Tjing Im, 2 boek.	3,-
Sara Specx, kedjadian betoel di Batavia	2,-
Peladjaran bahasa Soenda	2.50
Recept Kamadjoean	1,-
Riwajatnya satoe boekser Tionghoa bergambar	3,-
Tabeat manoesia	1,-
Sam Bien Tjoe Gie, pake 8 gambar	1.50
Tjonto - tjoto rekest - rekest Hindia	5,-
Pengatahoean tentang Journalistik	2,-
Boekoe pridat, pake 25 gambar	1.25
Ilmoe firasat, terhias banjak gambar	3,-
Poetri Halimoen Menggrip.	1.25
Beladjar dan bertapa	2.50
Petangan dadeo Yat Keng Sian Thian Ek So	5,-
Model soerat - soerat pertijntahan	1.50
Napsoe moedjidjad dalem pertijntahan	3.50
Ramalan kadoetan	1,-
Tong Thian Piet Hiauw	10,-
Resianja orang hartawan	0.75
Sapasang Roes dari Pekalongan	2,-
Ilmoe Soenglap	3,-
Ilmoe pertijntahan	3,-
Pernikahan bangsa Tionghoa	2.50
Oei Hong Giok	1.50
Akal resia orang lelaki	1,-
Soedjanmo	1,-
Apa jang Nona-nona haroes taoe	2,-
Siapa pemboenoehnja	1,-

→ Kirim oeang doeloe, ongkos vrij. ←

Menoenggoe dengan hormat,

Boekhandel „Kamadjoean“

Ambengan 126, — Semarang.

TAN KAH KEE & Co.

PEKODJAN 67 SEMARANG.



頭 碧 梨 黃

Preserved - Pineapples

(Ananas dalem blik).

1 Peti isi 48 blik à 1½ pond

Harga f 11,-

per dozijn f 3,-

per blik f 0,30

